

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΕΛ)  
**ΠΑΛΜΙΚΟ ΠΡΙΟΝΙ ΓΙΑ ΓΥΨΟ: STANDARD**

**STANDARD**



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Γερμανία  
Τηλ. +49 7463 9956-0  
Φαξ +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)



D0660 / Rev E / ACR01040 / 2026-04-13

 **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ**

**ΠΡΟΪΟΝ**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα πριόνια γύψου «STANDARD» της RUDOLF Medical. Λαμβάνετε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, του οποίου ο σωστός χειρισμός και χρήση περιγράφονται παρακάτω.

**Μόνο για επαγγελματική χρήση:** Τα εργαλεία προορίζονται για χρήση μόνο από επαγγελματίες χρήστες (χειρουργούς, νοσηλευτές χειρουργείου, τεχνικούς επανεπεξεργασίας ιατρικών συσκευών).

**Πληθυσμός ασθενών:** Δεν υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά τον πληθυσμό των ασθενών. Αφήνεται στη διακριτική ευχέρεια και την εμπειρία του ιατρού να αποφασίσει εάν τα οφέλη υπερτερούν των κινδύνων στον συγκεκριμένο πληθυσμό.



Τα πριόνια γύψου RUDOLF Medical παραδίδονται μη αποστειρωμένα. Πριν από την πρώτη χρήση, απολυμάνετε το πριόνι με ένα απολυμαντικό μαντηλάκι. Μετά από κάθε χρήση, το πριόνι γύψου και τα εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται με ένα απολυμαντικό μαντηλάκι.

Λεπτομερείς οδηγίες για την επανεπεξεργασία των λεπίδων του πριονιού μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης D0462:



**ΠΑΡΑΔΟΤΕΑ**

**Πριόνι γύψου με ταλάντωση STANDARD:**

RU 6220-20	Παλμικό πριόνι γύψου STANDARD
RU 6220-83	Στρογγυλή λεπίδα πριονιού Ø 50 mm για συνθετικά υλικά
RU 6220-85	Δισκοπρίονο Ø 65 mm για συνθετικά υλικά
RZ6220-02	Κλειδιά ανοιχτού άκρου, 2 τεμάχια
D0660	Οδηγίες χρήσης (IFU)

**ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ**

Το πριόνι γύψου προορίζεται για την κοπή σκληρού υλικού γύψου.

**ΑΝΤΕΝΔΕΪΞΕΙΣ**

Τα ιατρικά βοηθήματα δεν προορίζονται για χρήση στο κεντρικό νευρικό και κυκλοφορικό σύστημα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

- Μην στερεώνετε ποτέ πινακίδες ή σύμβολα με πριτσίνια ή βίδες στη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην προστατευτική μόνωση. Συνιστούμε τη χρήση αυτοκόλλητων πινακίδων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βύσματα και καλώδια που δεν έχουν υποστεί ζημιά. Ελέγχετε τα καλώδια και τα βύσματα τακτικά.
- Η τάση που αναγράφεται στη συσκευή και η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδιες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της RUDOLF Medical.
- Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών και γάντια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης.
- Οι φθαρμένες και αμβλείες λεπίδες πριονιού μπορούν να προκαλέσουν αυξημένη καταπόνηση στον κινητήρα και, ως εκ τούτου, πρέπει να ελέγχονται τακτικά και να αντικαθίστανται εγκαίρως.

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ: ΟΠΤΙΚΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ**

Ελέγξτε για:

- Εξωτερικές ζημιές (π.χ. κατεστραμμένο καλώδιο, παραμορφωμένα βύσματα, βαθουλώματα, γρέζια)
- Σωστή λειτουργία

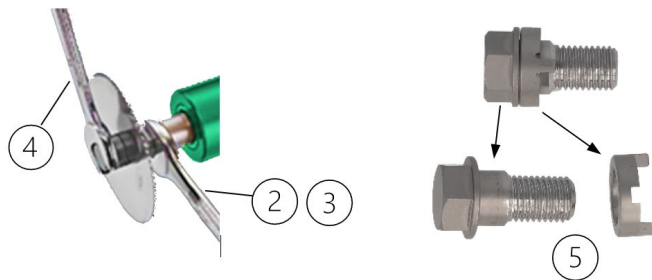
## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ



- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φις πριν αντικαταστήσετε τη λεπίδα πριονιού.
- Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε χοντρά γάντια για να αποφύγετε τραυματισμούς από τη λεπίδα πριονιού.

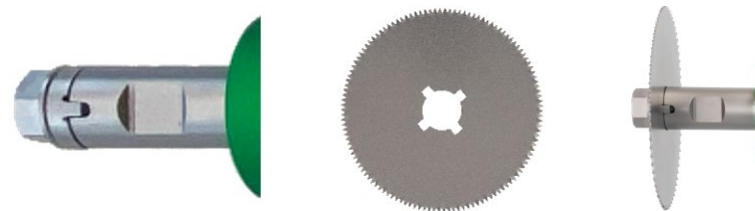
### Ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης και αφαιρέστε την παλιά λεπίδα πριονιού

- (1) Τοποθετήστε το πριόνι γύψου σε σταθερή επιφάνεια, π.χ. ένα τραπέζι.
- (2) Τοποθετήστε ένα κλειδί με ανοιχτό άκρο στον άξονα μετάδοσης κίνησης πίσω από τη λεπίδα πριονιού και το άλλο κλειδί με ανοιχτό άκρο μπροστά, στη βίδα συγκράτησης.
- (3) Κρατήστε το πίσω κλειδί και χρησιμοποιήστε το για να κρατήσετε σταθερά το πριόνι.
- (4) Χρησιμοποιώντας το κλειδί μπροστά, ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης.
- (5) Αφαιρέστε τη βίδα συγκράτησης και τον δακτύλιο στερέωσης. Συνιστάται να τοποθετήσετε τα μικρά εξαρτήματα σε ένα μπολ ή πάνω σε ένα πανί για να αποφύγετε την απώλειά τους.
- (6) Αφαιρέστε την παλιά λεπίδα πριονιού.



### Εγκατάσταση νέου δίσκου πριονιού

1. Πριν εγκαταστήσετε τη νέα λεπίδα πριονιού, αποσυνδέστε το πριόνι.
2. Ελέγξτε αν το εσωτερικό σπείρωμα και η βάση της λεπίδας πριονιού του άξονα μετάδοσης κίνησης είναι καθαρά.
3. Τοποθετήστε μια νέα λεπίδα πριονιού. Δεν έχει σημασία ποια πλευρά της λεπίδας πριονιού είναι στραμμένη προς τα μέσα ή προς τα έξω. Οι εγκοπές στη λεπίδα πριονιού πρέπει να βρίσκονται ακριβώς πάνω στους δύο πείρους του άξονα μετάδοσης κίνησης.
4. Τοποθετήστε τον δακτύλιο στερέωσης. Οι εγκοπές στον δακτύλιο στερέωσης πρέπει πάντα να βλέπουν προς τη λεπίδα. Επίσης, πρέπει να βρίσκονται ακριβώς πάνω στους πείρους.
5. Βιδώστε τη βίδα συγκράτησης με το χέρι και σφίξτε την ελαφρώς.
6. Στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα συγκράτησης χρησιμοποιώντας και τα δύο κλειδιά, όπως περιγράφεται παραπάνω. Προσέξτε να μην σφίξετε υπερβολικά τη βίδα. Η ροπή σύσφιξης είναι 6 – 7 Nm.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

- Ενεργοποίηση: Σπρώξτε το διακόπτη προς τα εμπρός (I).
- Απενεργοποίηση: Σπρώξτε το διακόπτη προς τα πίσω (O).



### Ρύθμιση της συχνότητας ταλάντωσης

Ρυθμίστε τη συχνότητα ταλάντωσης ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

Με βάση τις ιδιότητες του γύψινου εκμαγείου, η βέλτιστη συχνότητα ταλάντωσης ρυθμίζεται με τον ρυθμιστή ροπής.

- Χαμηλότερη συχνότητα ταλάντωσης (1)
- Μέγιστη συχνότητα ταλάντωσης (8)



### Κοπή γύψινων εκμαγείων


1. Πρώτα, επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα πριονιού.
2. Τοποθετήστε το πριόνι γύψου πάνω στον γύψο που θέλετε να κόψετε και πιέστε ελαφρά το πριόνι πάνω στον γύψο.
3. Το χέρι που καθοδηγεί μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως στήριγμα και για τον έλεγχο του βάθους, και μπορεί να αποτρέψει την ξαφνική διείσδυση της λεπίδας στον γύψο όταν ο γύψος έχει κοπεί.
4. Όσο η λεπίδα του πριονιού κόβει το γύψο, θα αισθανθείτε κάποια αντίσταση. Μόλις ο γύψος κοπεί, αυτή η αντίσταση εξαφανίζεται. Όταν αισθανθείτε ότι ο γύψος έχει κοπεί, σηκώστε ελαφρά το πριόνι χωρίς να το απομακρύνετε από την αυλάκωση κοπής και μετακινήστε το προς τα εμπρός περίπου 15 mm (περίπου 0,6 ίντσες) προς την κατεύθυνση κοπής.
5. Στη συνέχεια, προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο όπως περιγράφεται παραπάνω μέχρι να κοπεί το επόμενο κομμάτι.


6. Έτσι, ο γύψος κόβεται με ασφάλεια με μια σειρά κοπών και γραμμικών κινήσεων κατά μήκος της γραμμής κοπής, κάτι που δεν θα ήταν δυνατό με μια συνεχή, γραμμική κοπή.
7. Μόλις μετά από μερικές εφαρμογές, θα αποκτήσετε μια ρουτίνα για την καθοδήγηση του πριονιού μέσα από το γύψο και μια αίσθηση για τη στιγμή που η αντίσταση δεν είναι πλέον αισθητή, και δεν χρειάζεται να ασκείτε πίεση στη λεπίδα του πριονιού.
8. Εάν η λεπίδα του πριονιού ταλαντεύεται για πολύ ώρα πάνω στο επίθεμα, η ταλάντωση υψηλής ταχύτητας μπορεί να προκαλέσει αίσθηση καψίματος στο δέρμα κάτω από το επίθεμα.
9. Εάν η βίδα συγκράτησης χαλαρώσει κατά τη χρήση του πριονιού, σφίξτε τη βίδα συγκράτησης ως εξής:
  1. Αποσυνδέστε το πριόνι.
  2. Τοποθετήστε το πριόνι γύψου σε μια σταθερή επιφάνεια, π.χ. ένα τραπέζι.
  3. Τοποθετήστε το ένα κλειδί με ανοιχτό άκρο στον άξονα μετάδοσης κίνησης πίσω από τη λεπίδα του πριονιού και το άλλο κλειδί με ανοιχτό άκρο μπροστά στη βίδα συγκράτησης.
  4. Στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα συγκράτησης χρησιμοποιώντας και τα δύο κλειδιά. Προσέξτε να μην σφίξετε υπερβολικά τη βίδα. Η ροπή σύσφιξης είναι 6 – 7 Nm.

#### Πρόσθετες σημειώσεις:


- Λόγω των διαφορετικών υλικών, κάθε γύψος και συνθετικό εκμαγείο μπορεί να έχει διαφορετικές ιδιότητες. Κατά τη χρήση του πριονιού, προσπαθήστε να ρυθμίσετε τη βέλτιστη ροπή για το αντίστοιχο υλικό.
- Μια χαμηλότερη ταχύτητα είναι πιο κατάλληλη για συνθετικούς γύψους. Αυτό αποτρέπει το συνθετικό υλικό να αρχίσει να λιώνει λόγω της θερμότητας που παράγεται κατά τη διαδικασία κοπής.
- Όποτε είναι δυνατόν, μην κόβετε γύψους χωρίς επένδυση με το πριόνι. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς εάν το δέρμα κολλήσει στον γύψο και δεν ταλαντεύεται μαζί με τη λεπίδα του πριονιού. Εάν δεν υπάρχει επένδυση μεταξύ του γύψου και του δέρματος, τοποθετήστε μια λωρίδα από μαλακό ύφασμα, όπως τζέρσεϊ ή τσόχα, κάτω από τον γύψο. Στη συνέχεια, σχεδιάστε μια γραμμή με μαρκαδόρο μόνιμης μελάνης πάνω στον γύψο κατά μήκος της λωρίδας. Ο γύψος θα κοπεί κατά μήκος αυτής της γραμμής.
- Όταν εφαρμόζετε έναν γύψο μετά από χειρουργική επέμβαση, σημειώστε τη θέση του χειρουργικού τραύματος στον γύψο. Αυτό θα σας επιτρέψει να κόψετε ένα παράθυρο στον γύψο, ώστε να μπορούν να αφαιρεθούν τα ράμματα και να ελεγχθεί το τραύμα.
- Το κόψιμο ενός παραθύρου διευκολύνει επίσης την εξαγωγή των οστικών καρφιών, τις απαραίτητες παρακεντήσεις ή τις τομές.
- Μην κόβετε μεταλλικές πλάκες μέσα στον γύψο.
- Όταν ο κινητήρας υπερφορτωθεί, το πριόνι σβήνει αυτόματα. Μετά από λίγα λεπτά ψύξης, το πριόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά.
- Για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη φθορά της λεπίδας του πριονιού, ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης και περιστρέψτε τη λεπίδα του πριονιού κατά 90°.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε το πριόνι γύψου μετά τη χρήση.
-  Αποσυνδέστε το πριόνι πριν το καθαρίσετε.
- Απομακρύνετε τους έντονους ρύπους αμέσως μετά τη χρήση με ένα μαλακό και καθαρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές βούρτσες ή καθαριστικά με λειαντικά.

- Για έναν ενδελεχή καθαρισμό, αφαιρέστε τη λεπίδα από το πριόνι. Καθαρίστε το πριόνι γύψου και τα εξαρτήματά του με ένα μαλακό, καθαρό και χωρίς χνούδια πανί.
- Τέλος, σκουπίστε το περίβλημα του κινητήρα, το καλώδιο, το βύσμα τροφοδοσίας και όλα τα εξαρτήματα, όπως τη λεπίδα πριονιού και το κλειδί με ανοιχτό άκρο, με ένα απολυμαντικό μαντηλάκι. Συνιστούμε τη χρήση απολυμαντικών με τιμή pH μεταξύ 9 και 10.
-  Το απολυμαντικό διάλυμα δεν πρέπει να εισέλθει στο εσωτερικό του περιβλήματος του κινητήρα.

#### Μία φορά την εβδομάδα ή πιο συχνά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης:

-  Αποσυνδέστε το πριόνι πριν το καθαρίσετε.
- Καθαρίστε τις σχισμές εξερισμού για να εξασφαλίσετε επαρκή αερισμό για την ψύξη του κινητήρα.
- Φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα από έξω προς τα μέσα του περιβλήματος της συσκευής.



#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

- Μετά τον καθαρισμό και την απολύμανση με απολυμαντικό μαντηλάκι, το πριόνι γύψου πρέπει να επιθεωρείται οπτικά και ως προς τη λειτουργικότητά του. Το πριόνι γύψου πρέπει να είναι καθαρό από ορατά υπολείμματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις σχισμές εξερισμού και στους διακόπτες.
- Πριν από τη χρήση, το πριόνι γύψου πρέπει να ελέγχεται για σωστή λειτουργία και ζημιές και να αντικαθίσταται αν χρειαστεί.
- Τα ελαττωματικά προϊόντα πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται με απολυμαντικό μαντηλάκι πριν επιστραφούν για επισκευή ή καταγγελία.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε το πριόνι γύψου σε ξηρό και καθαρό περιβάλλον σε θερμοκρασία 5 - 40°C.

#### ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- Ανακυκλώστε τη συσκευασία, τις συσκευές που έχουν αποσυρθεί από την κυκλοφορία και τα εξαρτήματα με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Επικοινωνήστε με τον διανομέα σας για περισσότερες πληροφορίες.
- Μόνο μετά από τον κατάλληλο καθαρισμό και την απολύμανση τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται κατάλληλα.
- Η απόρριψη ή η ανακύκλωση του προϊόντος ή των εξαρτημάτων του πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Προσέξτε τις αιχμηρές άκρες (λεπίδες πριονιού). Χρησιμοποιήστε κατάλληλα δοχεία για να αποτρέψετε τον τραυματισμό τρίτων.

## ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ

- Μην πραγματοποιείτε ποτέ επισκευές μόνοι σας. Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένα και εξειδικευμένα άτομα. Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με την RUDOLF Medical ή το τμήμα ιατρικής τεχνολογίας της εταιρείας σας.
- Τα ελαττωματικά προϊόντα πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται με απολυμαντικό μαντηλάκι πριν επιστραφούν για επισκευή ή καταγγελία.


## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ / ΣΥΜΒΑΝΤΑ

- Ο χρήστης πρέπει να αναφέρει τυχόν προβλήματα με τα προϊόντα της RUDOLF Medical στον αντίστοιχο διανομέα.
- Σε περίπτωση σοβαρών συμβάντων με τα προϊόντα, ο χρήστης πρέπει να τα αναφέρει στην RUDOLF Medical ως κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο χρήστης.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

- Τα πριόνια γύψου είναι κατασκευασμένα από υλικά υψηλής ποιότητας και υποβάλλονται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο πριν από την παράδοση. Εάν υπάρχουν οποιοσδήποτε αποκλίσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την RUDOLF Medical.
- Η RUDOLF Medical παρέχει εγγύηση για τα πριόνια γύψου σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς και τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Η περίοδος εγγύησης είναι δύο έτη.
- Σε περίπτωση ελαττωμάτων υλικών ή κατασκευής, παρέχουμε δωρεάν επισκευή της συσκευής. Οποιαδήποτε απόπειρα μη εξουσιοδοτημένης επισκευής θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, υπερφόρτωση ή φυσιολογική φθορά εξαιρούνται από την εγγύηση. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης και επισκευής, παρακαλούμε να επισυνάψετε ένα αντίγραφο του τιμολογίου ή του δελτίου παράδοσης μαζί με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση τροποποίησης της συσκευής από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει και η εγγύηση ακυρώνεται.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας	220 - 240 Volt, 50/60 Hz.
Κατανάλωση ισχύος	250 Watt
Τύπος ρεύματος	1 ~
Δονήσεις	Περίπου 12.000 – 21.000 min <sup>-1</sup>
Βάρος	STANDARD: 1,4 kg
Κατηγορίες συσκευών	II 
Κωδικός IP	IP2X

Επίπεδο θορύβου (σταθμισμένο A)	Συνήθως, 75 dB (A). Το επίπεδο θορύβου κατά τη χρήση του πριονιού μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A). Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής σε επίπεδα θορύβου άνω των 85 dB (A).
Δόνηση χεριών-βραχιόνων	Συνήθως, χαμηλότερο από 2,5 m/s <sup>2</sup> . Τιμές μετρημένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 50144.












## ΑΞΕΣΟΥΑΡ

RU 6220-82	Δισκοπρίονο, Ø 50 mm, για γύψο
RU 6220-84	Δισκοπρίονο, Ø 65 mm, για γύψο
RU 6220-83	Δισκοπρίονο, Ø 50 mm, για συνθετικά υλικά
RU 6220-85	Δισκοπρίονο, Ø 65 mm, για συνθετικά υλικά
RU 6220-31	Θήκη με ανταλλακτικά

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

RZ6220-02	Κλειδί με ανοιχτό άκρο
RZ6220-03	Βίδα συγκράτησης
RZ6220-04	Δακτύλιος στερέωσης

## ΣΥΜΒΟΛΑ

	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.
	Κωδικός παρτίδας
	Κωδικός προϊόντος
	Αριθμός ανά συσκευασία
	Μη αποστειρωμένο
	Προσοχή
	Κωδικός παρτίδας
	Ημερομηνία κατασκευής
	Σήμανση CE σύμφωνα με τον Κανονισμό για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα (ΕΕ) 2017/745 (MDR)
	ΑΠΕΕ
	Ιατρική συσκευή